

Dodatok č. 1 k Zmluve o prevádzke a poskytovaní služieb

Zmluvné strany:

Dodávateľ	AssecO Slovakia, a.s. Trenčianska 56/A 821 09 Bratislava
Bankové spojenie	██████████ a.s., č.ú. ██████████
IČO	35 760 419
IČ DPH	SK2020254159
v zastúpení	RNDr. Jozef Klein - predseda predstavenstva Ing. Martin Morávek - člen predstavenstva

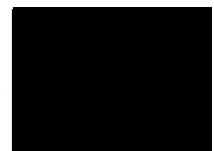
(ďalej len „Dodávateľ“)

a

Objednávateľ	Slovenská agentúra pre cestovný ruch Námestie Ľudovíta Štúra 1 974 05 Banská Bystrica
Bankové spojenie	Štátna pokladnica, č.ú. ██████████
IČO	35 653 001
DIČ	202 111 6889
v zastúpení	JUDr. Svetlana Gavorová – generálna riaditeľka

(ďalej len „Objednávateľ“)

(obe zmluvné strany spoločne ďalej aj ako „Zmluvné strany“)



I PREAMBULA

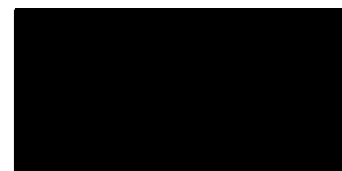
- I.1 Na základe podnetu Objednávateľa na poskytnutie ďalších výkonov Dodávateľa pri prevádzkovaní a ďalšom rozvoji diela „Národný jednotný informačný systém cestovného ruchu Slovenskej republiky“ (ďalej len „Slovakia.travel“ alebo „Dielo“) sa uzatvára tento Dodatok k Zmluve o prevádzke a poskytovaní služieb, uzavretej medzi Zmluvnými stranami dňa 24.6.2008 (ďalej len „Zmluva“).

II PREDMET DODATKU

- II.1 Predmetom tohto Dodatku je poskytovanie ďalších výkonov a súvisiacich služieb pri prevádzkovaní a ďalšom rozvoji Diela, v zmysle bodu II.2 Zmluvy, počas obdobia, pre ktoré je tento Dodatok uzatvorený.
- II.2 Dodávateľ sa zaväzuje v zmysle bodu II.2 Zmluvy, s vynaložením odbornej starostlivosti, realizovať pre Objednávateľa ďalšie výkony a služby prevádzky a údržby vrátane požadovaného rozvoja systému Slovakia.travel, spolu s nevyhnutnými službami, v nasledovnom rozsahu (ďalej len „rozvojové práce“ a „prevádzka a správa informačného obsahu“):

Výkony podľa požiadaviek na zmenu, rozšírenie a rozvoj riešenia a súvisiace služby prevádzky a správy informačného obsahu (podľa Prílohy č. 1 tohto Dodatku)		
<i>Požiadavka / potreba</i>	<i>Rozsah prác (človekohodín/ špecifikácia)</i>	<i>Cena (Sk) bez DPH</i>
Rozvojové práce v roku 2008		
1. Realizácia požiadaviek na zmenu - uvedené v Tabuľke D	1.026	2.257.200 Sk
2. Úpravy vyplývajúce z prechodu na Euro - práce uvedené v Tabuľke A	229	503.800 Sk
Prevádzka a správa informačného obsahu		
3. Prevádzka a správa informačného obsahu portálu v 4 cudzích jazykoch (rozsah prác pre 1 jazyk: spracovanie do 630 entít, preklad do 75 normostrán) - práce uvedené v Tabuľke C (vloženie prekladu textu)		do 1.092.000 Sk
4. Prevádzka a správa informačného obsahu portálu v slovenskom jazyku (rozsah redakčných prác Asseco v súlade s Plánom správy tématických rozdelenej tematiky medzi SACR, TIKY a Asseco) - práce uvedené v Tabuľke B		do 779.500 Sk
Spolu		4.632.500 Sk

- II.3 Podrobná špecifikácia predmetu Dodatku je uvedená v Prílohe č. 1 tohto Dodatku.
- II.4 V rámci realizácie služieb prevádzky, ďalšieho rozvoja a údržby Diela bude možné realizovať aj rozšírenia (rozvoj) informačného systému podľa požiadaviek Objednávateľa a to nad rámec služieb, dohodnutých v tomto Dodatku.



- 101
- II.5 Ostatné ustanovenia Zmluvy sa nemenia a platia počas celej doby platnosti tohto Dodatku na všetky plnenia Zmluvných strán.
 - II.6 Tento Dodatok je uzatvorený na obdobie do 31.12.2008. Počas tohto obdobia budú Dodávateľom realizované plnenia podľa bodu II.2 tohto Dodatku.
 - II.7 Objednávateľ sa zaväzuje za predmet Dodatku zaplatiť Dodávateľovi riadne a včas dohodnutú cenu.

III CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

- III.1 Ceny za jednotlivé časti predmetu tohto Dodatku boli určené dohodou Zmluvných strán v sume v slovenských korunách bez DPH.
- III.2 Ceny za jednotlivé časti predmetu tohto Dodatku sú uvedené v Prílohe č. 1 k tomuto Dodatku. Celková cena plnenia Dodávateľa podľa tohto Dodatku je určená ako maximálna cena. Na plnenie vzniká Dodávateľovi nárok dodaním príslušných služieb.
- III.3 Dodané rozvojové práce, v súlade s bodom II.2 a Prílohou č. 1 k tomuto Dodatku, budú fakturované na základe akceptačného a preberacieho protokolu potvrdeného Objednávateľom.
- III.4 Uvedené jednotkové ceny jednotlivých opakovaných činností prevádzky redakcie sú dohodnuté ako fixné. Uvedené rozsahy výkonov pre jednotlivé opakované činnosti sú indikatívne (sú navrhnuté na základe skúseností s doterajšou prevádzkou Diela pre tematiky vyčlenené Dodávateľovi v súlade s Plánom správy tematík). Nevyužitú zmluvne dohodnutú kapacitu opakovaných výkonov (podľa Zmluvy a tohto Dodatku) môže Dodávateľ využiť na zvýšenie realizácie výkonov iných potrebných opakovaných činností špecifikovaných v Prílohe č. 1 za podmienky, že cena celkového skutočného plnenia Dodávateľa v roku 2008 neprekročí celkovú cenu dohodnutého plnenia Dodávateľa podľa Zmluvy a tohto Dodatku.
- III.5 Faktúru za prevádzku a správu informačného obsahu vystaví Dodávateľ a doručí ju Objednávateľovi do 15.12.2008. Odovzdané čiastkové plnenia môže Dodávateľ fakturovať do uvedeného termínu aj osobitne. Po poskytnutí plnenia je Dodávateľ povinný predložiť Objednávateľovi zúčtovaciu faktúru.
- III.6 Osobitne budú do 30.11.2008 fakturované ceny za dodané a akceptované rozvojové práce v súlade s bodom II.2 a Prílohou č. 1 k tomuto Dodatku.
- III.7 K cenám v zmysle bodu III.2 bude účtovaná DPH podľa sadzby DPH platnej v čase zdaniteľného plnenia faktúry.

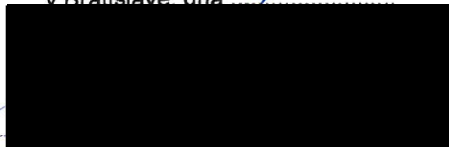
IV ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- IV.1 Ostatné časti Zmluvy, nedotknuté týmto Dodatkom, zostávajú bez zmeny v platnosti.
- IV.2 Tento Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpísania štatutárnymi orgánmi oboch Zmluvných strán.
- IV.3 Tento Dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to do 31.12.2008.
- IV.4 Tento Dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch s platnosťou originálu každého z nich, pričom každá Zmluvná strana obdrží dva exempláre.

IV.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s obsahom Dodatku dôkladne oboznámili, neuzatvárajú ho v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Účastníci si tiež nie sú vedomí existencie žiadnych prekážok, ktoré by bránili uzavretiu tohto Dodatku, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpisujú.

Objednávateľ: 11. 8. NOV. 2008

v Bratislave, dňa



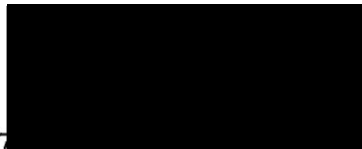
Slovenská agentúra pre cestovný ruch
JUDr. Svetlana Gavorová
generálna riaditeľka

Slovenská agentúra pre
cestovný ruch
Nám. L. Štúra 1
974 05 Banská Bystrica

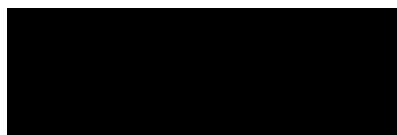
Dodávateľ:

11. 8. NOV. 2008

v Bratislave, dňa



Asseco Slovakia, a.s.
RNDr. Jozef Klein
predseda predstavenstva



Asseco Slovakia, a.s.
Ing. Martin Morávek
člen predstavenstva

ASSECO
SLOVAKIA
a.s.

Čianska 56/A, 821 09 Bratislava
-1-

Príloha č. 1 – Špecifikácia ceny – Požiadavky na zmenu, rozšírenie a rozvoj riešenia

